

MERKBLATT GASGERUCH



Avertissement – Fuite de gaz

Texte français au verso

Avviso – Perdita di gas

Testo italiano a tergo

Instructions in case of gas smell

English version on the reverse

Uputstvo u slučaju da osetite miris gasa

Türkçe çevirisi ikinci sayfaya bak

Hoja informativa sobre el gas

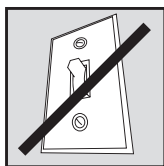
Texto español al dorso

Havagazi kokusu için not kâgidi

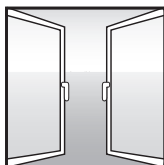
Srpsco-hrvatski tekst se nalazi na zadnjoj strani

Dem Erdgas wird zur Wahrnehmung bei Undichtheiten ein penetrant riechender Geruchstoff beigemischt.

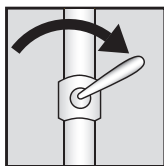
Wird ein Gasgeruch festgestellt, so sind **unverzüglich** folgende Massnahmen zu treffen:



**Keine elektrischen Schalter betätigen.
Weder Hausglocke noch Lift benützen.
Gefahr bei Flammen und Funken!**



**Fenster und Türen zur raschen und ausgiebigen
Raumlüftung öffnen!**



Gasabsperrhahnen schliessen!



**IWB benachrichtigen (ausserhalb der Gefahrenzone telefonieren!):
Telefon **0800 400 800****



**Bei extrem starkem Gasgeruch Feuerwehr 118 anrufen, andere
Hausbewohner warnen (klopfen nicht klingeln), Haus verlassen!
Sich nicht in unmittelbarer Nähe der Liegenschaft aufhalten.**

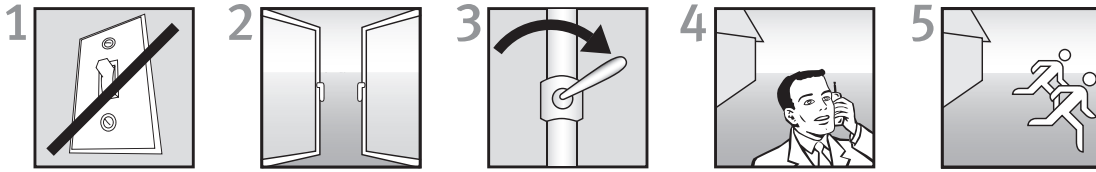
IWB

Installationskontrolle Gas und Wasser

Telefon 061 275 56 44

PARTNER VON

 swisspower



Avertissement – Fuite de gaz

Au gaz naturel est ajoutée une substance odorante de très forte intensité pour percevoir les fuites. En cas d'odeur de gaz il faut prendre immédiatement les précautions suivantes:

1. Éteindre toutes les flammes, ne pas allumer des bougies. Ne pas actionner les interrupteurs électriques
2. Ouvrez les fenêtres et les portes pour aérer les locaux.
3. Fermez les robinets d'arrivées de gaz.
4. Téléphonnez au service des urgences IWB en dehors de la zone dangereuse, au numéro **0800 400 800**
5. En cas d'odeur extrêmement forte, quittez l'immeuble en avertissant les autres habitants. Ne restez pas à proximité immédiate de l'habitation.

Instructions in case of gas smell

A pungent smelling odorous substance is added to natural gas in order to notice leaks. If gas smell is noticed, the following measures must be taken immediately:

1. Don't use any electrical switches or door bell nor the elevator. No flames, no sparks!
2. Open windows and doors for a quick and thorough airing.
3. Turn off gas taps.
4. Phone the IWB emergency service (phone away from the danger area). Phone: **0800 400 800**
5. In case of extremely strong gas smell warn other occupants (knock, don't ring), leave the house! Don't stay near the place.

Hoja informativa sobre el gas

El gas natural da un olor penetrante. Esto es debido a la materia que se le agrega. Si compruebas un olor de gas, toma inmediatamente las medidas siguientes:

1. No pongas en funcionamiento el interruptor eléctrico. No utilices ni timbre ni ascensor. No eches chispas!
2. Abre las ventanas y las puertas para airear rápido las habitaciones.
3. Cierra la llave del grifo de gas.
4. Telefona al servicio de IWB (telefona fuera de la zona peligrosa): Teléfono **0800 400 800**
5. En caso de olor fuerte a gas, advierte al vecino (llama a la puerta, no suenes) y aléjense de la casa! Aléjate del inmueble.

Avviso – Perdita di gas

Al gas naturale viene aggiunta una sostanza dall'odore penetrante per segnalare eventuali perdite di gas. Se si sente odore di gas si devono prendere immediatamente le seguenti precauzioni:

1. Non premere nessun interruttore, non suonare il campanello, non utilizzare l'ascensore. Evitare il formarsi di fiamme e scintille.
2. Aprire porte e finestre per arieggiare rapidamente gli ambienti.
3. Chiudere i rubinetti del gas.
4. Telefonare al servizio di emergenza delle IWB (telefonare fuori della zona del pericolo). N° telefonico **0800 400 800**
5. Se si avverte un odore di gas molto forte, avvertire gli altri inquilini (bussare alla porta e non suonare!) e uscire dall'edificio! Non restare nelle vicinanze dell'edificio in questione!

Uputstvo u slučaju da osetite miris gasa

Da bi gas mogli osetiti, pridodaje mu se element penetrantnog mirisa. Kada osetite miris gasa, hitno treba da preduzmete sledeće mere:

1. Ne rukujte nikakvim električnim prekidačima. Ne koristite niti ulazno zvono niti lift. Nikakav plamen, nikakve varnice!
2. Otvorite prozore i vrata za brzo i detaljno zračenje prostorije.
3. Zatvorite dotok gasa.
4. Pozovite IWB dežurne za gas (telefonirajte izvan zone opasnosti). Telefon **0800 400 800**
5. Kod izuzetno jakog mirisa gasa upozorite ostale stanovnike zgrade (Kucajte, nemojte zvoniti), napustite zgradu! Ne zadržavajte se u neposrednoj blizini zgrade.

Havagazi kokusu için not kâgidi

Gaz sızıntılarını tesbit edebilmek için gaz kuvvetli kokan bir madde ilâve edilmistir. Sayet bir gaz kokusu tesbit edilirse derhal asagida gösterilen tedbirleri almak lâzım:

1. Hiç bir zaman elektrik anahtarını açmayın. Kapi zilini ve asansörü katiyen kullanmayın.
2. Pencere ve kapilari derhal açip mekânı mümkün olduğu kadar havalandirin.
3. Gaz ana musluklari kapatın.
4. IWB (Gas sirketi) nöbet hizmetine – tehlike yeri disindan – telefon edin. Tel. **0800 400 800**
5. Çok kuvvetli gaz kokusu varsa, öbür ev sakinlerini ikaz edin (kapiya vurun, zile basmayın), binayi terk edin! Binanın yakinlarında durmayın.